



**ABWASSERWERK  
DER STADT  
NIEDERKASSEL**

# **WIRTSCHAFTSPLAN 2010**

## **ABWASSERWERK**



**Anlage zum Haushaltsplan**  
**für das**  
**Haushaltsjahr 2010**  
**der Stadt Niederkassel**

# INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN ZUM WIRTSCHAFTSPLAN	4
2. FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTSPLANES 2010	5
3. ERFOLGSPLAN	6
4. ERLÄUTERUNGEN ZUM ERFOLGSPLAN	9
5. VERMÖGENSPLAN	12
6. ERLÄUTERUNGEN ZUM VERMÖGENSPLAN	13
7. STELLENPLAN	17
8. BILANZ ZUM 31.12.2008	18
9. GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG FÜR DIE ZEIT VOM 01. JANUAR 2008 bis zum 31. DEZEMBER 2008	20
10. ANLAGENNACHWEIS ZUM 31.12.2008	21

## 1. ALLGEMEINE ERLÄUTERUNGEN ZUM WIRTSCHAFTSPLAN

Der Wirtschaftsplan für das Jahr 2010 wurde nach den Bestimmungen der Eigenbetriebsverordnung NW (EigVO) erstellt. Er gliedert sich in den Erfolgs- und in den Vermögensplan.

Der Erfolgsplan umfasst alle voraussehbaren Erträge und Aufwendungen für das Wirtschaftsjahr 2010.

Die Gliederung entspricht Formblatt 4 der nach § 23 Abs. 1 EigVO zu erstellenden Gewinn- und Verlustrechnung.

Nach der Gebührenkalkulation für das Wirtschaftsjahr 2010 ergeben sich folgende, kostendeckende Gebührensätze:

für Schmutzwasser	<b>3,166 €/m<sup>3</sup></b> (Vorjahr 2,894 €/m <sup>3</sup> )
für Niederschlagswasser	<b>0,993 €/m<sup>2</sup></b> (Vorjahr von 0,892 €/m <sup>2</sup> ).

Im Vermögensplan werden alle vorgesehenen Investitionen des Jahres 2010 ausgewiesen.

Die Beitragseinnahmen wurden auf der Grundlage der zum Zeitpunkt der Entstehung der Beitragspflicht in der Betriebssatzung festgesetzten Höhe einschließlich der zu zahlenden Vorausleistungen veranschlagt.

## 2. FESTSTELLUNG DES WIRTSCHAFTSPLANES 2010

Aufgrund des § 4 der Eigenbetriebsverordnung für das Land Nordrhein-Westfalen in der Bekanntmachung der Neufassung vom 16.11.2004 (GV NRW S. 644) geändert durch Gesetz vom 06.01.2005 (GV NRW S. 15) und in Verbindung mit § 133 Abs. 1 und 2 der Gemeindeordnung für das Land Nordrhein-Westfalen (GO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NRW S. 666), zuletzt geändert durch Gesetz vom 16.11.2004 (GV NRW S. 644) hat der Rat der Stadt Niederkassel in der Sitzung am 15.12.2009 den Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2010 wie folgt festgestellt:

**Es betragen:**

€

### Im Erfolgsplan

die Erträge	8.366.001,95
die Aufwendungen	6.912.620,00
der Jahresgewinn	1.453.381,95
Vorabausschüttung an die Stadt Niederkassel	-1.137.750,00
Verbleibender Jahresgewinn	315.631,95

### Im Vermögensplan

die Einzahlungen	9.990.682,00
die Auszahlungen	9.990.682,00

**Es werden festgesetzt:**

Der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen	5.686.358,00
Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	799.000,00

Niederkassel, den 15.Dezember 2009

(Esch, Betriebsleiter)

### 3. ERFOLGSPLAN

	Planjahr 2010 €	Planjahr 2009 €	Ist 2008 €
<b>1. Umsatzerlöse</b>			
1.1 4000 Kanalbenutzungsgebühren Schmutzwasser*	4.701.445,91	4.433.580,00	4.199.690,90
1.2 4001 Rückstellung Gebührenüberdeckung KBG	0,00	27.667,88	0,00
1.3 4200 Kanalbenutzungsgebühren Niederschlagswasser*	2.735.090,04	2.631.670,00	2.594.207,90
1.4 4201 Rückstellung Gebührenüberdeckung Str.-Entw.	0,00	1.156,72	0,00
1.5 4400 Klärschlammgebühren	5.000,00	15.275,00	7.912,12
1.6 4451 Gebühren für Kanalbestandspläne	100,00	100,00	0,00
1.7 4452/53 Geb.f.Genehmig. KAHS u. Oberfl.Entwässerung	8.000,00	12.500,00	5.772,00
1.8 4551 Auflösung Ertragszuschüsse*	787.850,00	795.800,00	805.592,52
	<b>8.237.485,95</b>	<b>7.917.749,60</b>	<b>7.613.175,44</b>
<b>2. Aktivierte Eigenleistungen</b>			
2.1 4751 aktivierte Eigenleistung*	20.000,00	18.000,00	38.262,29
<b>3. Sonstige betriebliche Erträge</b>			
3.1 4841 Erträge aus Rückstellungen	0,00	0,00	4.131,48
3.2 4861 Erstattungen Telefongebühren*	800,00	800,00	703,20
3.3 4871 Erträge aus Anlagenabgängen/Rücknahmen AfA	0,00	0,00	4.800,00
3.4 4890 Auflösung Baukostenzuschüsse*	91.216,00	81.500,00	90.700,00
3.5 4900 sonstige Erträge*	14.000,00	16.000,00	23.670,69
3.6 4910 Skontoerträge	1.500,00	1.500,00	2.064,21
	<b>107.516,00</b>	<b>99.800,00</b>	<b>126.069,58</b>
<b>4. Materialaufwand</b>			
<b>a) Aufwendungen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und bezogene Waren</b>			
4.1 5000 Verbrauchsmaterial Kläranlage/Pumpwerke	132.000,00	132.000,00	142.621,87
4.2 5001 Unterhaltungsmaterial Kläranlage/Pumpwerke	40.000,00	40.000,00	90.147,39
4.3 5051 Werkzeuge und sonstige Kleingeräte	3.000,00	3.000,00	4.451,73
	<b>175.000,00</b>	<b>175.000,00</b>	<b>237.220,99</b>
<b>b) Aufwendungen für bezogene Leistungen</b>			
4.4 5110 Unterhaltung Gebäude/Grünanlagen Kläranlage	10.000,00	10.000,00	16.182,02
4.5 5151 Unterhaltung Kanäle	200.000,00	230.000,00	240.353,35
4.6 5152 Unterhaltung Pumpwerke	30.000,00	30.000,00	57.926,96
4.7 5153 Unterhaltung Regenrückhaltebecken	250,00	250,00	1.194,76
4.8 5154 Unterhaltung Rigolen*	10.000,00	7.500,00	3.622,13
4.9 5160 Unterhaltung Kläranlage	95.000,00	95.000,00	112.798,53
4.10 5200 Rechengutabfuhr	13.000,00	10.000,00	13.836,43
4.11 5202 Sandfangabfuhr	5.000,00	2.500,00	12.305,60
4.12 5251 Schlammmentsorgung*	130.000,00	125.000,00	138.860,21
4.13 5252 Kanalreinigung	5.000,00	0,00	0,00
4.14 5253 Organische Fette Entsorgung	2.500,00	2.500,00	2.347,26
4.15 5300 Abwasseruntersuchungen	2.500,00	2.500,00	1.813,56
4.16 5301 Klärschlammuntersuchungen	1.000,00	1.000,00	0,00
4.17 5400 Heizung Kläranlage (Erdgas)	20.000,00	18.000,00	26.592,34
4.18 5510 Strom Kläranlage*	130.000,00	133.000,00	174.617,38
4.19 5520 Strom Pumpwerke	45.000,00	40.000,00	43.455,17
4.20 5530 Strom sonstige Hebeanlagen	30.000,00	20.000,00	13.739,76
4.21 5610 Wasser Kläranlage	35.000,00	35.000,00	62.813,62
4.22 5615 Wasser Pumpwerke	5.000,00	2.000,00	1.665,83

\* s. 4. Erläuterungen Erfolgsplan

	Planjahr 2010 €	Planjahr 2009 €	Ist 2008 €
4.23 5800 Entsorgung Privatanlagen	1.000,00	5.727,50	3.260,72
	770.250,00	769.977,50	927.385,63
	945.250,00	944.977,50	1.164.606,62
<b>5. Personalaufwand</b>			
<b>a) Löhne und Gehälter</b>			
5.1 6000 Beamte	56.630,00	54.895,00	52.432,74
5.2 6021 Tariflich Beschäftigte*	691.750,00	659.610,00	652.188,03
5.3 6061 Aushilfen	0,00	0,00	300,00
	748.380,00	714.505,00	704.920,77
<b>b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung</b>			
5.4 6100 Versorgungskassenbeiträge	60.304,00	66.000,00	66.728,33
5.5 6121 Sozialversicherungsbeiträge*	141.378,00	138.000,00	118.066,49
5.6 6141 Beihilfen	8.500,00	6.100,00	5.487,99
5.7 6161 Berufsgenossenschaft	5.200,00	4.800,00	4.636,61
	215.382,00	214.900,00	194.919,42
	963.762,00	929.405,00	899.840,19
<b>6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen</b>			
6.1 6200 AfA Anlagevermögen	2.760.942,00	2.736.770,00	2.530.528,65
<b>7. Sonstige betriebliche Aufwendungen</b>			
7.1 6300 Porto	0,00	0,00	23.648,05
7.2 6303 Telefongebühren	12.000,00	12.000,00	12.560,16
7.3 6304 Bürgertelefon	700,00	1.500,00	706,34
7.4 6306 Bürobedarf/Kopierarbeiten	2.000,00	2.000,00	1.141,35
7.5 6307 Bücher/Zeitschriften/Broschüren	500,00	500,00	521,68
7.6 6309 Rechts- und Beratungskosten	18.000,00	25.000,00	17.565,74
7.7 6321 Unterhaltung Geräte allgemein	2.000,00	2.000,00	3.071,71
7.8 6322 Unterhaltung Geräte Kläranlage	2.000,00	2.000,00	1.374,43
7.9 6323 Wartung Finanzbuchhaltungs-Programme	5.000,00	7.520,00	4.261,23
7.10 6324 Pflege u. Datenübernahme KIS	42.000,00	40.000,00	13.383,16
7.11 6331 Miete Fremdgeräte	12.000,00	12.000,00	18.030,57
7.12 6332 Miete Büroräume	22.125,00	22.125,00	22.104,20
7.13 6341 Abwasserabgabe gesamt	1.000,00	1.500,00	90.817,42
davon Abwasserabgabe Schmutzwasser	0,00	0,00	90.000,00
davon Abwasserabgabe Kleineinleiter	1.000,00	1.500,00	817,42
7.14 6400 Versicherung Kläranlage	25.000,00	25.000,00	19.966,15
7.15 6401 Versicherung Pumpwerke	8.000,00	6.500,00	6.287,39
7.16 6402 Sonstige Versicherungen	2.250,00	2.000,00	1.323,57
7.17 6421 Mitgliedsbeiträge	5.000,00	5.000,00	4.927,12
7.18 6441 Kfz-Versicherungen	4.000,00	3.675,00	3.173,28
7.19 6451/56 Kfz-Betriebskosten/Kilometergeld Mitarbeiter	8.000,00	8.000,00	11.889,50
7.20 6455 Kfz-Versicherungsschäden	0,00	0,00	3.662,39
7.21 6461 Verluste aus Anlagenabgängen*	203.310,00	12.700,00	61.574,00
7.22 6500 Sonstige Aufwendungen*	7.500,00	7.500,00	21.188,25
7.23 6502 Abfallentsorgung	3.500,00	2.500,00	3.760,89
7.24 6503 Schulungen/Seminare/Reisekosten	7.500,00	7.500,00	18.359,10
7.25 6504 Berufskleidung und Arbeitsschutzkleidung	2.000,00	3.000,00	4.275,26
7.26 6505 Gutachten*	70.000,00	20.000,00	195.941,70

	Planjahr 2010 €	Planjahr 2009 €	Ist 2008 €
7.27 6511 Zahlungsausfälle KBG u. Sonstige Verwaltungskostenerstattung	0,00	0,00	8.660,09
7.28 6597 Stadtwerke*	64.000,00	59.900,00	56.198,60
7.29 6598 Personalkosten*	24.000,00	24.025,00	22.590,46
7.30 6599 Sonstige*	237.000,00	232.400,00	236.614,00
7.31 6600 Skontoaufwand	0,00	0,00	309,82
	790.385,00	547.845,00	889.887,61
<b>8. Betriebsergebnis</b>	<b>2.904.662,95</b>	<b>2.876.552,10</b>	<b>2.292.644,24</b>
<b>9. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge</b>			
9.1 6700 Zinsen Kassenkonto	0,00	0,00	15.490,25
9.2 6721 Auflösungen KAB-Abzinsungen	0,00	0,00	5.397,27
9.3 6731 Zinsen / Stundungszinsen	1.000,00	1.000,00	25.398,68
	1.000,00	1.000,00	46.286,20
<b>10. Zinsen und ähnliche Aufwendungen</b>			
10.1 6900 Zinsen kurzfristig / Abzinsungen KAB*	30.000,00	0,00	52.123,26
10.2 6921 Zinsen langfristig	1.420.081,00	1.507.300,00	1.416.421,35
10.3 6923 Bearbeitungsgebühren	1.200,00	1.080,00	1.170,50
	1.451.281,00	1.508.380,00	1.469.715,11
<b>11. Finanzergebnis</b>	<b>1.450.281,00</b>	<b>1.507.380,00</b>	<b>1.423.428,91</b>
<b>12. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>	<b>1.454.381,95</b>	<b>1.369.172,10</b>	<b>869.215,33</b>
<b>13. Sonstige Steuern</b>			
13.1 7401 Kfz-Steuer	1.000,00	950,00	870,64
<b>14. Jahresüberschuss</b>	<b>1.453.381,95</b>	<b>1.368.222,10</b>	<b>868.344,69</b>
<b>15. Vorabausschüttung an die Stadt</b>			
15.1 4551 Konsolidierung Städtischer Haushalt*	1.137.750,00	1.137.750,00	1.137.750,00
<b>16. Bilanzgewinn/Bilanzverlust</b>	<b>315.631,95</b>	<b>230.472,10</b>	<b>-269.405,31</b>

## **4. ERLÄUTERUNGEN ZUM ERFOLGSPLAN**

### **1. Umsatzerlöse**

#### **1.1 Kanalbenutzungsgebühren Schmutzwasser**

Bei diesem Ansatz handelt es sich um das kalkulierte Gebührenaufkommen unter Berücksichtigung der Schmutzwassermenge 2008 sowie der voraussichtlichen Neuanschlüsse 2009/2010. Bei der Berechnung wurde von einem Gebührensatz von 3,166 € (Vorjahr 2,894 €) je qm<sup>3</sup> Schmutzwasser ausgegangen. Der zugrunde zu legende Gebührensatz für das Jahr 2010 wird voraussichtlich in der Ratssitzung am 15.12.2009 beschlossen.

#### **1.3 Kanalbenutzungsgebühren Niederschlagswasser**

Hierbei handelt es sich um das Niederschlagswasser je m<sup>2</sup> abflussrelevanter Bebauungsfläche und Stadt-/Landstraßenfläche. Bei der Berechnung wurde von einem Gebührensatz von 0,993 € (Vorjahr 0,892 €) ausgegangen. Eine Berechnung des Niederschlagswassers der Kreisstraßen an den Rhein-Sieg-Kreis erfolgt nicht.

#### **1.8 Auflösung Ertragszuschüsse**

Dieser Posten beinhaltet die Auflösung der Ertragszuschüsse zum Stand 31.12.2002. Neuzugänge werden seit dem 01.01.2003, auf Grund einer geänderten ertragssteuerlichen Behandlung, unter den Sonstigen betrieblichen Erträgen ausgewiesen (s. 3.4).

### **2. Aktivierte Eigenleistung**

#### **2.1 Aktivierte Eigenleistung**

Hierbei handelt es sich um Leistungen, die durch die Ingenieure des Fachbereichs 9 im Zusammenhang mit Baumaßnahmen erbracht werden.

### **3. Sonstige betriebliche Erträge**

#### **3.2 Erstattungen Telefongebühren**

Veranschlagt sind die voraussichtlichen Einnahmen von Mitarbeitern für die Privatnutzung der Handys.

#### **3.4 Auflösung Baukostenzuschüsse**

Es handelt sich um die Auflösung der Baukostenzuschüsse (S. 1.8).

#### **3.5 Sonstige Erträge**

Im Wesentlichen handelt es sich um Entgelte für die Anforderung von Ausschreibungsunterlagen, Erstattung von Personalkosten, Säumniszuschläge, Mahngebühren und einen Zuschuss zur Energieberatung.

#### **4. Materialaufwand**

##### **4.8 Unterhaltung Rigolen**

Im Jahr 2010 werden Zaunanlagen erneuert.

##### **4.12 Schlamm Entsorgung**

Durch die Inbetriebnahme der neuen Überschussschlammverdickung wird damit gerechnet, dass die Menge des abzuführenden Schlammes sinkt.

##### **4.18 Strom Kläranlage**

Der hohe Stromverbrauch im Jahr 2008 ist auf die lange Umbaumaßnahme und den Einsatz zusätzlicher Sauerstoffzufuhr zurückzuführen. Für das Jahr 2010 wird erwartet, dass durch die neue Technik und das Ende der Maßnahme der Stromverbrauch stark reduziert wird. Darüber hinaus wird durch die Effizienzanalyse erwartet, dass kurzfristige Einsparpotentiale bereits im Jahr 2010 greifen werden.

#### **5. Personalaufwand**

##### **5.2 Tariflich Beschäftigte**

Die Erhöhung der Personalkosten ergibt sich aus einer Tarifierhöhung von 1,5 % sowie der Übernahme des Auszubildenden zum 1.3.2010.

##### **5.5 Sozialversicherungsbeiträge**

Die Erhöhung der Sozialversicherungsbeiträge ergibt sich aus den unter 5.2 angegebenen Gründen.

#### **7. Sonstige betriebliche Aufwendungen**

##### **7.21 Verluste aus Anlagenabgängen**

Es handelt sich hierbei um die Ausbuchung der Restbuchwerte der Altkanäle im Zuge der Erneuerungen Provinzialstraße, Martin-Luther-Straße, Steinweg, Stahlenstraße, Kirchstraße, Unterstraße, Ehrenstraße und der allgemeinen Sanierungen.

##### **7.22 Sonstige Aufwendungen**

Veranschlagt sind Kosten für Waschpulver, Handwaschmittel, Putzmittel, Kosten des Sicherheitsingenieurs und der Betriebsärztin.

##### **7.26 Gutachten**

Es handelt sich im einzelnen um folgende Gutachten: Feuerwehrplan € 3.000, Energie € 20.000, Technisches Sicherheitsmanagement € 20000, Kurzschluß € 5.000, Betriebsanweisung € 20.000 und Allgemein € 2000.

#### **7.28 Verwaltungskostenerstattung - Stadtwerke -**

Hierbei handelt es sich um die Kostenanteile für die Einziehung der Kanalbenutzungsgebühren durch die Stadtwerke.

#### **7.29 Verwaltungskostenerstattung - Personalkosten -**

Veranschlagt sind die Kosten einschl. der Nebenkosten für Beschäftigte, die nicht dem Fachbereich 9 angehören, jedoch teilweise für das Abwasserwerk tätig sind.

#### **7.29 Verwaltungskostenerstattung - sonstige -**

Der Posten beinhaltet die Verwaltungsgebühren der Stadt Niederkassel.

### **10. Zinsen und ähnliche Aufwendungen**

#### **10.1 Zinsen kurzfristig / Abzinsung KAB**

Hierbei handelt es sich um die Zinsaufwendungen für die Inanspruchnahme des Kontokorrentkredits.

### **15. Vorabauschüttung an die Stadt**

#### **15.1 Konsolidierung Städtischer Haushalt**

Der Betrag setzt sich zusammen aus den Ertragszuschüssen von € 668.860 und den kalkulatorische Zinsen (lt. Gebührenkalkulation) von € 468.890.

## 5. VERMÖGENSPLAN

Finanzierungsmittel EINZAHLUNGEN	Planjahr 2010 €	Planjahr 2009 €	Verpflichtungs- ermächtigungen €	Gesamt Einzahlungen €
1. Abschreibungen	2.760.942	2.736.770	0	2.760.942
2. Kanalanschlussbeiträge	90.000	90.000	0	90.000
3. Darlehensaufnahme	5.686.358	4.435.908	0	5.686.358
4. Jahresgewinn	1.453.382	1.368.222	0	1.453.382
	<b>9.990.682</b>	<b>8.630.900</b>	<b>0</b>	<b>9.990.682</b>

Finanzierungsbedarf AUSZAHLUNGEN	Planjahr 2010 €	Planjahr 2009 €	Verpflichtungs- ermächtigungen €	Gesamt Auszahlungen €
1. Immaterielle Vermögensgegenstände	5.000	7.500	0	5.000
2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)	1.183.000	343.000	0	1.183.000
3. Abwassersammlungsanlagen				
3.1 Kanäle	4.313.000	3.122.100	0	4.313.000
3.2 Pumpwerke	209.000	330.000	0	209.000
3.3 Kanäle / Pumpwerke etc. im Bau	79.000	720.750	799.000	878.000
4. Kanalhausanschlüsse	105.000	105.000	0	105.000
5. Betriebs- und Geschäftsausstattung	65.500	41.900	0	65.500
<b>Anlagenzugänge Gesamt</b>	<b>5.959.500</b>	<b>4.670.250</b>	<b>799.000</b>	<b>6.758.500</b>
6. Tilgung von Darlehen	2.014.366	1.945.600	0	2.014.366
7. Auflösung von Ertragszuschüssen	787.850	795.800	0	787.850
8. Auflösung von Baukostenzuschüssen	91.216	81.500	0	91.216
9. Vorabausschüttung an die Stadt	1.137.750	1.137.750	0	1.137.750
	<b>9.990.682</b>	<b>8.630.900</b>	<b>799.000</b>	<b>10.789.682</b>

## 6. ERLÄUTERUNGEN ZUM VERMÖGENSPLAN

<b>EINZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2010 €</b>	<b>Planjahr 2009 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Einzahlungen Gesamt €</b>
<b>1. Abschreibungen</b>				
Abschreibungen Anlagevermögen	2.760.942,00	2.736.770,00	0,00	2.760.942,00
<b>2. Kanalanschlussbeiträge</b>				
Schink's Gäßchen	90.000,00	90.000,00	0,00	90.000,00
<b>3. Darlehensaufnahme</b>	5.686.358,00	4.435.908,00	0,00	5.686.358,00
<b>4. Jahresgewinn</b>	1.453.382,00	1.368.222,00	0,00	1.453.382,00
<b>EINZAHLUNGEN GESAMT</b>	<b>9.990.682,00</b>	<b>8.630.900,00</b>	<b>0,00</b>	<b>9.990.682,00</b>

<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2010 €</b>	<b>Auszahlungen 2009 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
<b>1. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>				
<b>Software</b>	<b>5.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>5.000,00</b>
<b>2. Abwasserreinigungsanlage (Kläranlage)</b>				
Ergänzungen der Sicherheitsausstattungen	5.000,00	0,00	0,00	5.000,00
Auslassbauwerk				
HW Pumpwerk Schieber	40.000,00	0,00	0,00	40.000,00
Zulaufbauwerk				
Einrichtung eines Notlaufgerinnes im Bereich des Rechens				
Bautechnik	10.000,00	0,00	0,00	10.000,00
Maschinentechnik	60.000,00	0,00	0,00	60.000,00
EMSR	18.000,00	0,00	0,00	18.000,00
Schlammwässerung				
Druckerhöhungsanlage	15.000,00	0,00	0,00	15.000,00
Auffangtasse für Chemikalien -Bautechnik-	50.000,00	0,00	0,00	50.000,00

<b>AUSZÄHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2010 €</b>	<b>Auszahlungen 2009 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
Überschussschlammeindickung				
Bautechnik	130.000,00	5.000,00	0,00	135.000,00
Maschinentechnik	194.000,00	15.000,00	0,00	209.000,00
EMSR	73.000,00	7.000,00	0,00	80.000,00
Gasbereich				
Erneuerung/Erweiterung des Gasver- wertungssystems Kläranlage				
Maschinentechnik	288.000,00	0,00	0,00	288.000,00
EMSR	192.000,00	0,00	0,00	192.000,00
Vorklärbecken				
Errichtung einer zweiten Fällmitteldosierstation - Metallkonstruktion -	80.000,00	0,00	0,00	80.000,00
Erneuerung der Gasfackel	28.000,00	2.000,00	0,00	30.000,00
<b>Abwasserreinigungsanlage Gesamt</b>	<b>1.183.000,00</b>	<b>29.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1.212.000,00</b>
<b>3. Abwassersammlungsanlagen</b>				
<b>3.1 Kanäle</b>				
Kanalstauraum Waldstraße (KSR 2 Waldstraße )				
Bautechnik	1.260.000,00	15.000,00	0,00	1.275.000,00
Maschinentechnik	85.000,00	2.000,00	0,00	87.000,00
Elektrotechnik	20.000,00	2.000,00	0,00	22.000,00
Provinzialstraße Erneuerung von Meindorfer Str. bis L 269 DN 500, L = 285 m; DN 600, L = 450 m	795.000,00	30.000,00	0,00	825.000,00
Kirchstraße Erneuerung von Goethestraße bis Bachstraße DN 300, L = 104 m; DN 400, 94 m	334.000,00	7.000,00	0,00	341.000,00
Sanierung Allgemein Teil 2 für Schadensklasse 0 und 1 im Stadtgebiet	125.000,00	25.000,00	0,00	150.000,00
Rückschlagklappe Rheinauslass Kläranlage				
Baulicher Teil	85.000,00	7.500,00	0,00	92.500,00
Maschineller Teil	12.000,00	1.000,00	0,00	13.000,00
Martin-Luther-Straße Sanierung DN 300, L = 158 m	164.000,00	10.000,00	0,00	174.000,00
Sanierungs- und Erneuerungsmaßnahmen				
Wasserschutzzone RGW III A Ranzel Schadensklasse 0 und 1	250.000,00	0,00	0,00	250.000,00
Wasserschutzzone III A Rheidt Deutzer Straße	224.000,00	8.000,00	0,00	232.000,00
	508.000,00	0,00	0,00	508.000,00
Stahlenstraße Erneuerung zwischen Kirch- und Uferstraße DN 300, L = 52 m; DN 400, L = 61 m	106.000,00	4.000,00	0,00	110.000,00
Sonnenberger Weg, Stichweg 1, Erneuerung zwischen Haus Nr. 1 und Haus Nr. 23 DN 300, L = 51 m	95.000,00	15.000,00	0,00	110.000,00

<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2010 €</b>	<b>Auszahlungen 2009 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
Sonnenberger Weg, Stichweg 2, Erneuerung zwischen Haus Nr. 25 und Haus Nr. 47	95.000,00	15.000,00	0,00	110.000,00
Unterstraße Hausanschlüsse	155.000,00	8.000,00	0,00	163.000,00
<b>Kanäle Gesamt</b>	<b>4.313.000,00</b>	<b>149.500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>4.462.500,00</b>
<b>3.2 Pumpwerke</b>				
Pumpwerk "Im Auel"				
Gutachten Bausubstanz	15.000,00	0,00	0,00	15.000,00
Pumpwerk "Feldmühlestraße"				
Bautechnik	8.000,00	2.000,00	0,00	10.000,00
Maschinentechnik	108.000,00	2.000,00	0,00	110.000,00
Elektrotechnik	18.000,00	2.000,00	0,00	20.000,00
Pumpwerk "Bachstraße"				
Maschinentechnik	55.000,00	0,00	0,00	55.000,00
EMSR	5.000,00	0,00	0,00	5.000,00
<b>Pumpwerke Gesamt</b>	<b>209.000,00</b>	<b>6.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>215.000,00</b>
<b>3.3 Fertigstellungen 2011 bis 2012</b>				
<b>Abwassersammlungsanlagen</b>				
Strandbad Niederkassel Ost Druckleitung DN 75, L = 600 m	30.000,00	10.000,00	170.000,00	210.000,00
Rheingasse DN 300, L = 12 m; DN 600, L = 108 m	5.000,00	0,00	114.000,00	119.000,00
Hansenstraße	4.000,00	0,00	25.000,00	29.000,00
Johannesstraße DN 300, L = 182 m; DN 400, L = 47 m	10.000,00	0,00	190.000,00	200.000,00
Sanierungen im Stadtgebiet Allgemein	10.000,00	0,00	290.000,00	300.000,00
Ingenieurleistungen für kurzfristige Sanierungen allgemein aus dem Sanierungskonzept	20.000,00	0,00	10.000,00	30.000,00
<b>Abwassersammlungsanlagen</b>	<b>79.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>799.000,00</b>	<b>888.000,00</b>
<b>Fertigstellungen 2011 bis 2012 Gesamt</b>	<b>79.000,00</b>	<b>10.000,00</b>	<b>799.000,00</b>	<b>888.000,00</b>

<b>AUSZAHLUNGEN</b>	<b>Planjahr 2010 €</b>	<b>Auszahlungen 2009 €</b>	<b>Verpflichtungs- mächtigungen €</b>	<b>Auszahlungen Gesamt €</b>
<b>4. Kanalhausanschlüsse</b>	<b>105.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>105.000,00</b>
Dieser Ansatz kann nur geschätzt werden, weil nicht bekannt ist wie viele Hausan- schlüsse beantragt werden.				
<b>5. Betriebs- und Geschäftsausstattung</b>				
<b>A. Beweglichen Sachen</b>				
1 Toxizitäts-Testgerät	4.000,00	0,00	0,00	4.000,00
1 PKW Indirekteinleiter	30.000,00	0,00	0,00	30.000,00
1 Stihl Kombigerät	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00
1 Anhängerabdeckung	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00
1 Analysewaage	2.500,00	0,00	0,00	2.500,00
1 Destillierapparat	2.500,00	0,00	0,00	2.500,00
1 Schrank abschließbar	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00
1 Schweißertisch	2.000,00	0,00	0,00	2.000,00
1 Stromwandler	1.000,00	0,00	0,00	1.000,00
1 Elektro-Ameise	3.000,00	0,00	0,00	3.000,00
1 Torkamera	1.500,00	0,00	0,00	1.500,00
1 SAK Sonde	7.500,00	0,00	0,00	7.500,00
<b>Bewegliche Sachen</b>	<b>58.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>58.000,00</b>
<b>B. Geringwertige Wirtschaftsgüter</b>				
zum Beispiel: Selbstretter, Werkzeuge, Rechner etc.	7.500,00			7.500,00
<b>Geringwertige Wirtschaftsgüter</b>	<b>7.500,00</b>	<b>0,00</b>		<b>7.500,00</b>
<b>Betriebs- und Geschäftsausstattung Gesamt</b>	<b>65.500,00</b>	<b>0,00</b>		<b>65.500,00</b>
<b>ANLAGENZUGÄNGE GESAMT</b>	<b>5.959.500,00</b>	<b>194.500,00</b>	<b>799.000,00</b>	<b>6.953.000,00</b>
<b>6. Tilgung von Darlehen</b>	2.014.366,00	0,00	0,00	2.014.366,00
<b>7. Auflösung von Ertragszuschüssen</b>	787.850,00	0,00	0,00	787.850,00
<b>8. Auflösung von Baukostenzuschüssen</b>	91.216,00	0,00	0,00	91.216,00
<b>9. Vorabausschüttung an die Stadt</b>	1.137.750,00	0,00	0,00	1.137.750,00
<b>AUSZAHLUNGEN GESAMT</b>	<b>9.990.682,00</b>	<b>194.500,00</b>	<b>799.000,00</b>	<b>10.984.182,00</b>

## 7. STELLENPLAN

### Stellenübersicht für das Abwasserwerk der Stadt Niederkassel

Stand: Sept.2009

Dienstbezeichnung	Zahl der Stellen 2010 Beschäftigte	Entgelt- gruppe	Zahl der Stellen 2009 Beschäftigte	Entgelt- gruppe	am 30.06.2009 tatsächl. be- setzte Stellen Beschäftigte	Entgelt- gruppe	Bemerkungen
<b>Kaufm. Bereich</b>							
Kaufm. Leiter	0,25	E 14	0,25	E 14	0,25	E 14	
Buchhaltung	0,80	E 12	0,80	E 12	0,80	E 12	
Verwaltungsangest.	1,00	E 9	1,00	E 9		E 9	
Kundenverwalter	0,15	E 9	0,15	E 9	0,15	E 9	
Buchhalterin	0,35	E 9	0,35	E 9	0,35	E 9	
Kaufm. Angestellte	0,07	E 8	0,07	E 8	0,07	E 8	
Schreibkräfte	1,00	E 5	1,00	E 5	1,00	E 5	
<b>Summe</b>	<b>3,62</b>		<b>3,62</b>		<b>2,62</b>		
<b>Techn. Bereich</b>							
Techn. Leiter	0,90	E 14	0,90	E 14	0,90	E 14	
stellv. Techn. Leiter	0,10	E 13	0,10	E 13	0,10	E 13	
Techn. Angestellte/r	2,85	E 11	2,85	E 11	2,85	E 11	
Techn. Angestellter	1,00	E 9	1,00	E 9	1,00	E 9	
Arbeiter	1,00	E 7	1,00	E 7	1	E 7	
Energieanlageelektroni.	1,00	E 7	1,00	E 7	1	E 7	
Arbeiter	1,00	E 7	0,00	E 7	0	E 7	
Arbeiter	3,00	E 6	4,00	E 6	4	E 6	
Arbeiter	1,00	E 6	1,00	E 6	1	E 6	
Arbeiter	1,00	E 5	1,00	E 5	1	E 5	
nn Azubi	1,00	E 5	1,00	E 5	0	E 5	
Auszubildender	1		1		1		
<b>Summe</b>	<b>14,85</b>		<b>14,85</b>		<b>13,85</b>		
<b>Gesamt</b>	<b>18,47</b>		<b>18,47</b>		<b>16,47</b>		

8. Bilanz zum 31. Dezember 2008

Aktiva

	31.12.2008		31.12.2007	
	€	€	€	€
<b>A. Anlagevermögen</b>				
I. Immaterielle Vermögensgegenstände				
Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten		75.720,49		68.720,80
II. Sachanlagen				
1. Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts-, Betriebs- und anderen Bauten	158.581,77		158.581,77	
2. Grundstücke ohne Bauten	31.185,62		31.185,62	
3. Abwasserreinigungsanlagen	7.842.661,51		6.831.949,51	
4. Abwassersammelanlagen	64.172.434,06		62.394.485,06	
5. Betriebs- und Geschäftsausstattung	315.747,73		344.680,73	
6. Geleistete Anzahlungen und Anlagen im Bau	563.637,00	73.084.247,69	899.835,10	70.660.717,79
		73.159.968,18		70.729.438,59
<b>B. Umlaufvermögen</b>				
I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände				
1. Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	190.397,70		328.504,44	
2. Forderungen an die Stadt Niederkassel	49.634,26		277,00	
3. Forderungen an einen anderen Eigenbetrieb	1.780.037,93		933.677,68	
4. Sonstige Vermögensgegenstände	13.423,05	2.033.492,94	65.976,34	1.328.435,46
<b>C. Rechnungsabgrenzungsposten</b>		8.927,94		12.563,85
		<b>75.202.389,06</b>		<b>72.070.437,90</b>

## Passiva

	31.12.2008		31.12.2007	
	€	€	€	€
<b>A. Eigenkapital</b>				
I. Stammkapital	2.600.000,00		2.600.000,00	
II. Allgemeine Rücklage	12.233.001,06		12.233.001,06	
III. Zweckgebundene Rücklagen	1.064.414,29		1.064.414,29	
IV. Gewinnvortrag	1.811.514,41		1.811.514,41	
V. Bilanzverlust/Bilanzgewinn	-269.405,31	17.439.524,45	454.996,26	18.163.926,02
<b>B. Empfangene Ertragszuschüsse</b>		12.752.984,00		13.559.438,00
<b>C. Sonderposten für Investitionszuschüsse</b>		3.995.919,00		3.658.024,00
<b>D. Rückstellungen</b>				
Sonstige Rückstellungen		412.234,60		292.764,60
<b>E. Verbindlichkeiten</b>				
1. Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	35.299.121,25		31.287.267,55	
2. Verbindlichkeiten gegenüber dem Bundesministerium für Verkehrs-, Bau- und Wohnungswesen	1.630.813,92		1.680.112,56	
3. Erhaltene Anzahlungen auf Bestellungen	5.570,00		0,00	
4. Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	790.575,64		636.063,04	
5. Verbindlichkeiten gegenüber der Stadt Niederkassel	2.763.918,66		2.730.054,57	
6. Verbindlichkeiten gegenüber einem anderen Eigenbetrieb	57.840,46		2.458,16	
7. Sonstige Verbindlichkeiten (davon aus Steuern € 0,00; Vorjahr € 0,00)	53.499,14	40.601.339,07	59.553,52	36.395.509,40
<b>F. Rechnungsabgrenzungsposten</b>		387,94		775,88
		<b>75.202.389,06</b>		<b>72.070.437,90</b>

**9. Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 2008**

	2008	2007
	€	€
1. Umsatzerlöse	7.613.175,44	7.527.578,89
2. Andere aktivierte Eigenleistungen	38.262,29	22.979,62
3. Sonstige betriebliche Erträge	126.069,58	119.186,82
4. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	237.220,99	180.290,53
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	927.385,63	972.495,31
	1.164.606,62	1.152.785,84
5. Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	704.920,77	667.523,59
b) Soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung (davon für Altersversorgung € 66.728,33 Vorjahr € 59.991,96)	194.919,42	184.625,55
	899.840,19	852.149,14
6. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	2.530.528,65	2.515.228,43
7. Sonstige betriebliche Aufwendungen	889.887,61	645.278,73
8. Betriebsergebnis	2.292.644,24	2.504.303,19
9. Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	46.286,20	31.221,23
10. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	-1.469.715,11	-1.389.652,52
11. Finanzergebnis	-1.423.428,91	-1.358.431,29
<b>12. Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</b>	<b>869.215,33</b>	<b>1.145.871,90</b>
13. Sonstige Steuern	870,64	875,64
<b>14. Jahresüberschuss</b>	<b>868.344,69</b>	<b>1.144.996,26</b>
15. Vorabausschüttung an die Stadt Niederkassel	-1.137.750,00	-690.000,00
<b>16. Bilanzverlust/Bilanzgewinn</b>	<b>-269.405,31</b>	<b>454.996,26</b>

10. Anlagennachweis

Anlagevermögen

	Anschaffungskosten					Abschreibungen					Restbuchwert 31.12.2008 €	Restbuchwert 31.12.2007 €
	Vortrag	Zugang	Abgang	Umbuch.	Endbestand	Vortrag	Zugang	Abgang	Zuschreibung	Endbestand		
	31.12.2007	2008	2008	2008	31.12.2008	31.12.2007	2008	2008	2008	31.12.2008		
€	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€	
<b>I. Immaterielle Vermögensgegenstände</b>												
1. Dienstbarkeiten	68.336,78	269,69	0,00	0,00	68.606,47	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	68.606,47	68.336,78
2. Software	170.460,84	6.997,20	0,00	0,00	177.458,04	170.076,82	267,20	0,00	0,00	170.344,02	7.114,02	384,02
	<b>238.797,62</b>	<b>7.266,89</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>246.064,51</b>	<b>170.076,82</b>	<b>267,20</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>170.344,02</b>	<b>75.720,49</b>	<b>68.720,80</b>
<b>II. Sachanlagen</b>												
1. Grundstücke mit Bauten	158.581,77	0,00	0,00	0,00	158.581,77	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	158.581,77	158.581,77
ohne Bauten	31.185,62	0,00	0,00	0,00	31.185,62	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	31.185,62	31.185,62
	<b>189.767,39</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>189.767,39</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>189.767,39</b>	<b>189.767,39</b>
2. Abwasserreinig.-Anlagen	20.047.121,12	7.559,57	461.032,18	1.423.321,25	21.016.969,76	13.215.171,61	420.168,82	461.032,18	0,00	13.174.308,25	7.842.661,51	6.831.949,51
3. Abwassersam.-Anlagen - Regenrückhaltebecken	1.513.228,67	0,00	0,00	0,00	1.513.228,67	428.375,67	34.520,00	0,00	0,00	462.895,67	1.050.333,00	1.084.853,00
- Kanäle	85.156.151,70	7.102,35	270.153,31	3.074.214,12	87.967.314,86	27.951.151,70	1.743.790,06	212.688,90	0,00	29.482.252,86	58.485.062,00	57.205.000,00
- Hausanschlüsse	1.586.990,41	108.158,56	0,00	0,00	1.695.148,97	240.795,41	33.272,56	0,00	0,00	274.067,97	1.421.081,00	1.346.195,00
- Pumpstationen	7.574.816,68	756,47	68.702,10	711.403,79	8.218.274,84	4.816.379,62	249.715,26	63.778,10	0,00	5.002.316,78	3.215.958,06	2.758.437,06
	<b>95.831.187,46</b>	<b>116.017,38</b>	<b>338.855,41</b>	<b>3.785.617,91</b>	<b>99.393.967,34</b>	<b>33.436.702,40</b>	<b>2.061.297,88</b>	<b>276.467,00</b>	<b>0,00</b>	<b>35.221.533,28</b>	<b>64.172.434,06</b>	<b>62.394.485,06</b>
4. Betriebs- u. Geschäftsausstattung												
- Büroausstattung	107.914,25	0,00	0,00	0,00	107.914,25	85.962,17	6.474,00	0,00	0,00	92.436,17	15.478,08	21.952,08
- Betriebsausstattung	668.356,14	9.917,07	0,00	0,00	678.273,21	345.627,49	40.332,07	0,00	0,00	385.959,56	292.313,65	322.728,65
- geringwertige Anlageng.	0,00	9.944,68	0,00	0,00	9.944,68	0,00	1.988,68	0,00	0,00	1.988,68	7.956,00	0,00
	<b>776.270,39</b>	<b>19.861,75</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>796.132,14</b>	<b>431.589,66</b>	<b>48.794,75</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>480.384,41</b>	<b>315.747,73</b>	<b>344.680,73</b>
5. Geleistete Anzahlungen u. Anlagen im Bau	899.835,10	4.874.741,06	2.000,00	-5.208.939,16	563.637,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	563.637,00	899.835,10
<b>Zw-Summe Sachanlagen</b>	<b>117.744.181,46</b>	<b>5.018.179,76</b>	<b>801.887,59</b>	<b>0,00</b>	<b>121.960.473,63</b>	<b>47.083.463,67</b>	<b>2.530.261,45</b>	<b>737.499,18</b>	<b>0,00</b>	<b>48.876.225,94</b>	<b>73.084.247,69</b>	<b>70.660.717,79</b>
<b>Gesamt Anlagevermögen</b>	<b>117.982.979,08</b>	<b>5.025.446,65</b>	<b>801.887,59</b>	<b>0,00</b>	<b>122.206.538,14</b>	<b>47.253.540,49</b>	<b>2.530.528,65</b>	<b>737.499,18</b>	<b>0,00</b>	<b>49.046.569,96</b>	<b>73.159.968,18</b>	<b>70.729.438,59</b>

Der Saldenvortrag in der Position Pumpstationen wurde um € 5.020,49 angepasst.